

Вопрос:

## Что значит слово “церковь”?

Ответ:

Когда Бог сотворял небо и землю, при этом присутствовали ангелы: “При общем ликования утренних звезд... все сыны Божии восклицали от радости” (Иов. 38:7). Еще до того как сотворить вселенную, Сущий (Исх. 3:14) уже имел план для Своего народа. В Своем безграничном разумении и любви Он задумал посредством крови Иисуса создать *экклесиа*, призванный народ, обычно называемый церковью (Еф. 1:7–9; 3:21; 1 Пет. 1:18–21).

В этой церкви перед восхищенным взором мириадов ангелов должна была открыться Божья премудрость (Еф. 3:10, 11). Задолго до того как Иисус обещал создать Свою *экклесиа*, Свою церковь, ангелы знали, что должно появиться нечто удивительное, и они наклонялись, чтобы увидеть это (греч. *пαρακίπτο*;<sup>1</sup> 1 Пет. 1:12).

Ни ангелам, ни людям божественная цель тогда полностью не была открыта. Это была тайна (Еф. 3:3, 4). Никакой глаз не видел, никакое ухо не слышало и никакое сердце не представляло то хорошее, что должно было осуществиться в церкви (Ис. 64:4; 1 Кор. 2:9, 10).

Пророки старательно искали смысл того, что сами написали (Мат. 13:17; 1 Пет. 1:10). И вот, в соответствии Божьим назначенным годом, месяцем, днем и часом, настала полнота времен. Наконец многообразная премудрость Божия стала известна через церковь начальствам и властям на небесах (Гал. 4:4; Еф. 3:10, 11; Отк. 9:15).

### ПРИЗВАННЫЙ ПО ВСЕМУ МИРУ НАРОД

Для газетчиков, да и для других тоже, слова “церковь Христова” означают еще одну конфессию. Правда, и некоторые члены церкви используют конфессиональную лексику, говоря,

например, “проповедники церкви Христовой”, “общины церкви Христовой” и т. д.

Христианин Альвин Лоури, прибыв на воинскую службу в немецкий город Франкфурт, открыл телефонный справочник в надежде найти в нем церковь Христа, которая на немецком пишется *Kirche Christi*, но там ее не было. А нашел он *Gemende Christi*, что значит “общество Христа”.

Немецкое слово *gemende* заставляет вспомнить Иисусово слово *экклесиа*, которое переводится как “церковь”, но означает “призванные”. Это слово отражает план Отца в любви благословить всех людей, если они станут Его призванным народом, Его отделенным обществом (Мат. 16:18).

То слово, которое использовал Иисус, само по себе не имело религиозного смысла. Греческая мифология рассказывает о некоем Орфее, у которого была своя *экклесиа* — несколько диких животных, слушавших его во фракийских горах. Лука

назвал этим словом сход граждан Эфеса — собрание ремесленников города (Деян. 19:39).

Лука также употребил это слово, описывая собрание, шумное и беспорядочное, толпу, собранную, чтобы излить злобу на Павла (Деян. 19:32, 40). Этим же словом он назвал израильский народ, вызванный из Египта и направленный в землю обетованную (Деян. 7:38). А еще Лука использовал это слово так, как Иисус: по отношению к тем людям, которые ответили на зов Иисуса: “Придите ко Мне” (Мат. 11:28; 16:18; см. Деян. 2:47).

Большинство английских Библий ошибочно переводят *экклесиа* словом “церковь”, которое, согласно *Словарю Вебстера*, означает “особое здание для проведения публичных богослужений”. При таком определении слово

---

*“Церкви же по всей Иудее, Галилее и Самарии были в покое, назидаясь, и... умножались” (Деян. 9:31).*

---

“церковь” не имеет никакой связи с Иисусовым словом *эклесиа*.

Надо сказать, первый английский перевод Нового Завета с греческого языка (осуществленный Уильямом Тиндэйлом в 1525 г.) слово *эклесиа* истолковывал не как “церковь”, а как “собрание”. Пятьдесят четыре переводчика так называемой Версии короля Иакова имели перед собой перевод Тиндэйла и знали, что он точен. Тем не менее, король Иаков I, глава англиканской церкви, запретил им следовать Тиндэйлу. Слово *эклесиа* он велел переводить не как “собрание”, а как “церковь”.

В результате англоязычный мир обременен словом, которого не было у вдохновенных авторов. Александр Кэмпбелл в своем переводе вслед за Тиндэйлом использует правильное слово, но в массах все же предпочтение отдается привычному слову “церковь” из Версии короля Иакова.

Хотя слово “церковь” — не лучший перевод, оно не противоречит Библии, если не вызывает у людей ассоциацию с материальным зданием. Призванный Господом народ — действительно здание, но не материальное. Это духовный дом, составленный из живых камней (1 Пет. 2:5); христиане — это “Божие строение” (1 Кор. 3:9). Грешники призваны Богом “из тьмы в чудный Свой свет” (1 Пет. 2:9б).

## МЕСТНОЕ СОБРАНИЕ

Со времени своего крещения в одно тело призванного по всему миру народа христиане созваны — не призваны, а созваны вместе в *эклесиа*, причем то же самое слово в этом контексте означает местное собрание (1 Кор. 11:18; 14:23). Кроме *эклесиа*, Святой Дух для описания местного собрания использовал другое слово: *синагоге*, что значит “совместное управление, община, собрание” (Иак. 2:2).

Любящие Бога никогда по доброй воле не пропустят своего собрания (греч. *эписинагоге*; Евр. 10:25). Помимо того факта, что не оставлять собрания является божественным повелением, они находят удовольствие в общении друг с другом. Нормальные люди дружелюбны. “Кто хочет иметь друзей, тот и сам должен быть дружелюбным; и бывает друг, более привязанный, нежели брат” (Прит. 18:24). Стремиться к одиночеству ненормально: “Прихоти ищет своенравный, и восстает против всего умного” (Прит. 18:1).

В своем собрании христиане наставляют “друг друга, и тем более, чем более усматрива[ют] приближение дня оногo” (Евр. 10:25). Какого дня? Судного? Такой смысл представ-

ляется невозможным, потому что “о дне... том и часе никто не знает” (Мат. 24:36а); день этот придет, словно вор (1 Фес. 5:4).

Какого дня? Дня разрушения Иерусалима в 70 году? Люди могли видеть его приближение, но в тот день христианам было велено не собираться: “Тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы” (Мат. 24:16).

Какого дня? Дня Господня? Первого дня недели? Христиане могли видеть, как видят и сейчас, приближение этого дня. Они могут видеть его с понедельника по субботу. Павел, хоть и очень торопился, “пробыл семь дней” (с понедельника по воскресенье) в Трояде, чтобы, собравшись вместе с другими христианами, преломить хлеб в первый день недели (Деян. 20:6, 7; см. также ст. 16). Он задержался на семь дней и в Путоле — видимо, с той же целью, что и в Трояде (Деян. 28:13, 14).

В 101 г. Игнатий писал, что христиане “уже не соблюдают субботы, а живут в соблюдении дня Господня, в который благодаря ему началась наша жизнь”. В 150 г. Иустин Мученик писал, что для христиан “соблюдение Господней вечери каждое воскресенье по-прежнему представляет и составляет важнейшую часть богослужения”. *Учение двенадцати апостолов*, документ II века, говорит, что “в каждый день Господень [христиане] собирались вместе [для] преломления хлеба и благодарения”.

## ВСЕЛЕНСКОЕ СОБРАНИЕ

Кульминацией и конечной целью плана Отца является вселенское собрание, радостное общение духов праведников, достигших совершенства во все века. Они присоединятся к неисчислимому собранию ангелов, и будет общее, всеобъемлющее “торжествующее собрание”, *панегирис* (Евр. 12:23). Это вдохновенное слово состоит из двух слов: *пан*, что значит “все”, и *агирис* — “собрание”.

В особый праздничный день израильтян Господь повелел: “Ты будешь только веселиться” (Втор. 16:15). Греческий перевод Ветхого Завета называет такой праздник *панегирис* (Иез. 46:11; Ос. 2:11; 9:5). У греков *панегирисом* были торжества, связанные с Олимпийскими играми. У христиан *панегирис* — это нескончаемое празднество с искупленными всех веков, со всей Божьей семьей на небесах и на земле, человеческой и ангельской (Еф. 3:15).

В каком-то смысле христиане уже приобщаются к *панегирису*, ибо в Евр. 12:22 автор послания использует глагол совершенного вида. Уже сейчас они духовно вместе с Богом и со всеми, кто на стороне Бога, живыми и мерт-

выми, хотя пространственно и отделены от них.

Однако в самом полном смысле, пока христиане не сядут в небесном царстве с Авраамом, Исааком и Иаковом — пока не увидят Божьего лица и великий белый престол — вселенское собрание все еще дело будущего (Мат. 8:11; Отк. 20:11; 22:4).

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Итак, “церковь” — это группа, общество, призванных Богом людей. Другими словами, членами этой группы являются ответившие на Божий зов оставить грех и жить послушно Его воле. Они регулярно собираются, чтобы поклоняться Ему, и в конце времен присоединятся к собранию всех послушных Божьих последователей на небесах.

---

<sup>1</sup>То же слово употреблено в Иоан. 20:11: Мария “наклонилась во гроб”.

---

## Миссия церкви

Миссия новозаветной церкви была определена в Великом поручении Господа непосредственно перед Его вознесением, когда облака скрыли Его от взора изумленных учеников. Великое поручение было программой для всего мира, что подчеркнул Иисус в таких замечательных словах:

Итак, идите, научите все народы, крестя

их во имя Отца и Сына и Святого Духа, уча их соблюдать все, что Я повелел вам. И вот Я с вами во все дни до скончания века (Мат. 28:19, 20).

Это повеление в сжатой форме указывает на работу церкви: учить и крестить все народы. Благодаря этому замечательному поручению ранние христиане вели напряженную евангелизационную работу. Они разошлись повсюду, проповедуя Слово. Евангелизационное и миссионерское рвение новозаветной церкви было подобно всепоглощающему огню. Они жили только ради того, чтобы рассказать другим о Христе, который умер, чтобы добыть народам оставление грехов.

Из книги Джесси Р. Келламса  
*Божественность Иисуса  
и другие проповеди*

#### Условные обозначения

русских переводов Библии

ВП — «Восстановительный перевод», «Живой поток», Анахайм, 1998.

СБ — синодальный перевод, исправленное издание, “Свет на Востоке”, 2000.

СЕО — Новый Завет и Псалтирь, Славянское евангельское общество, отпечатано в США, 1990.

СП — «Современный перевод библейских текстов», Москва, 1993.

---

## Об этом выпуске

Систематические исследования новозаветной церкви неоднократно появлялись на страницах *Истины сегодня* за годы существования этого журнала. Автором одного такого выпуска под названием “Новозаветная церковь” является Колман Оверби. Несколько уроков Дж. Харви Дайкса о церкви Христовой были опубликованы в выпуске “Евангелие от Иоанна, ч. 3” (рус. перевод: т. 4, № 2, 1998, с. 29–45). Более глубоко вы можете также изучить эту важную тему, обратившись к книгам Эдди Клоэра *Что такое “церковь”, Божий замысел в отношении церкви и “Церковь”: народ по предопределению Божьему*.

Этот выпуск, являясь дополнительным, отвечает на вопросы о новозаветной церкви. Ответы — статьи, очерки, работы по изучению слов — принадлежат перу Хьюго Маккорда и собраны из разных источников, включая брошюры, журнальные статьи и два тома лекций под названием *Пятьдесят лет лекторской работы*. Брат Маккорд известен своими уникальными познаниями в области Библии, но он первым призвал бы вас самих исследовать каждый из этих уроков в свете Божьего Слова.

Автор: Хьюго Маккорд

Из выпуска: “Вопросы о новозаветной церкви”

© 2002, 2003 ИСТИНА СЕГОДНЯ

перепечатка воспрещается